Cave à vins de vieillissement

Wine cellar

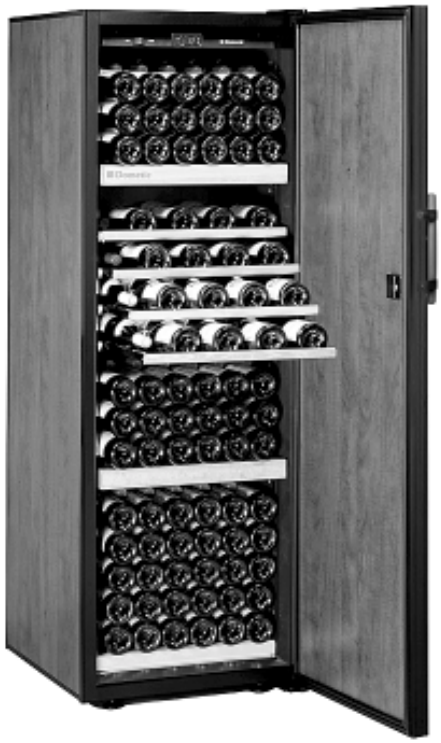
Weinklimaschrank

Cave para envelhecimento de vinhos

Cava para envejecimiento del vino

Cantina per l’invecchiamento dei vini

Vinlagringsskåp



CS 110 160 200

CE

C...

Notice d’instructions	.....	FR
Instruction manual	.....	GB
Bedienungsanleitung	.....	DE
Manual de instruções	.....	PT
Manual de instrucciones	.....	ES
Manuale di istruzioni	.....	IT
Bruksanvisning	.....	SE

Dometic®

825 12 39-01

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Weinklimaschrank von Dometic!

Montage- und Bedienungsanleitung für Dometic Weinklimaschrank

Einleitung

Danke, dass Sie sich für einen Weinklimaschrank von Dometic entschieden haben.
Bitte lesen Sie vor der Montage Ihres neuen Weinklimaschranks die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Kauf voll und ganz zufrieden sind.
Bitte halten Sie sich bei der Montage Ihres Weinklimaschranks an diese Anleitung. Nur so kann ein einwandfreier und ökonomischer Betrieb gewährleistet werden.

Transportschäden

Überprüfen Sie den Weinklimaschrank auf allfällige Transportschäden. Informieren Sie ggf. die Lieferfirma innerhalb der gesetzlichen Frist für Erzeugnisse dieser Art. Gibt es keine gesetzliche Beanstandungsfrist, sind Schäden innerhalb von sieben Tagen nach der Lieferung geltend zu machen.

Zubehör

Bitte überprüfen Sie, dass die folgenden Zubehörteile an den Weinklimaschrank angeschlossen sind bzw. in den separaten Zubehörkartons im Inneren des Schranks vorhanden sind.

Rückseite:

1. Distanzstück (Abstand zwischen Rückseite und Wand)

Zubehörkarton:

1. Bedienungsanleitung
2. Griff
3. Abtropfwanne
4. Regalauflagen
5. Schlüssel
6. Regalboden

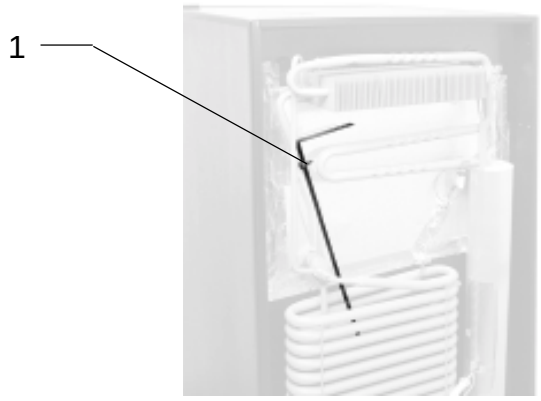
Erforderliches Zusatzwerkzeug (im Lieferumfang nicht enthalten):

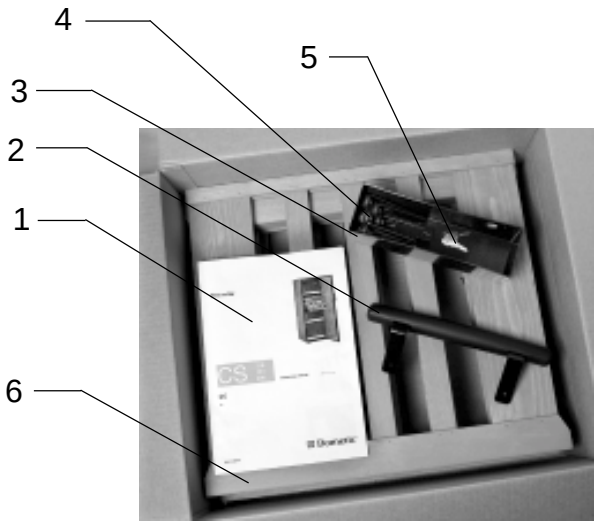
1. Kreuzschraubenzieher
2. Justierbarer oder fixer 21 mm Schraubenschlüssel

Typenschild

Kontrollieren Sie das Typenschild im Inneren des Weinklimaschranks (oben links) und stellen Sie sicher, dass Ihnen das zutreffende Modell geliefert wurde. Das Typenschild enthält Angaben, die bei der Kontaktaufnahme mit dem Wartungspersonal erforderlich sind. Wir empfehlen, diese Daten hier zu notieren.

Modellbezeichnung ……
Produkt nummer ……
Serien nummer ……
Stromspannung ……





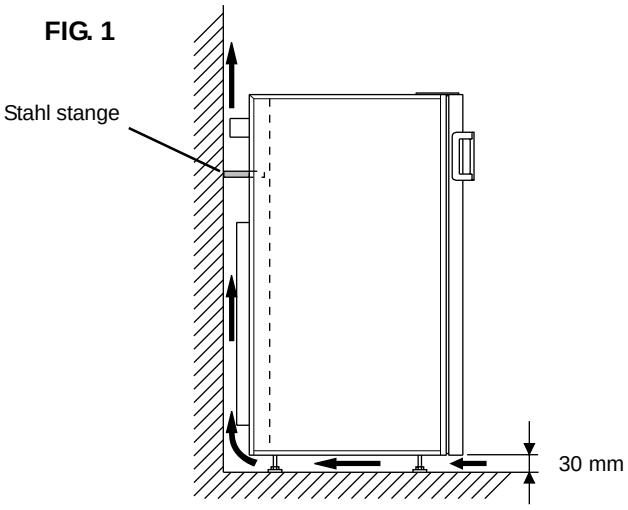
Montage

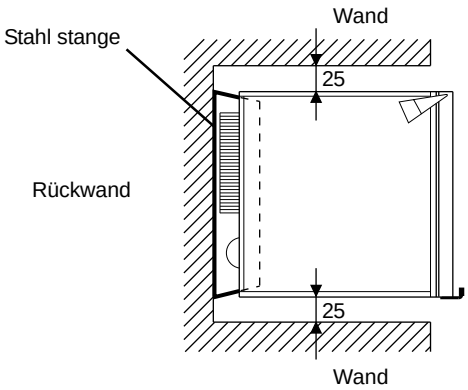
Bitte beachten Sie die folgenden Montaghinweise:
Zur Gewährleistung optimaler Leistungseigenschaften muss die Luft hinter dem Weinklimaschrank ungehindert über die Kühlungseinheit strömen. Der frei stehende Schrank ist so aufzustellen, dass seitlich und rückseitig mindestens 25 mm Abstand zur Wand gegeben ist. Über dem Weinklimaschrank muss eine freie Fläche von mindestens 100 mm eingehalten werden.
Die Stellfüße des Weinklimaschranks so anpassen, dass der Schrank auf beiden Seiten senkrecht steht. Verwenden Sie Bedarf eine Wasserwaage. ABB. 1

1. Entfernen Sie die Transportpalette unterhalb des Weinklimaschranks.
2. WICHTIG! Justieren Sie die Stellfüße so, dass eine Bodenhöhe von 30 mm gegeben ist.
3. Montieren Sie mit Hilfe der beiden Schrauben das Distanzstück hinten oben am Schrank, zu beiden Seiten. Diese Leiste stellt sicher, dass ein ausreichender Abstand zur Rückwand vorliegt. ABB. 2 & 4 .
4. Stellen Sie den Weinklimaschrank in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen auf (Heizung Kochgerät, starke Sonneneinstrahlung), um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

FIG 2

FIG. 1





5. Kontrollieren Sie, dass der Aktivkohlefilter im Inneren des Weinklimaschranks (obere linke Ecke) angebracht ist.
6. Bringen Sie den Griff an der Schranktür an. Der Türrahmen verfügt über vorgebohrte Löcher an der/ den Seite(n). ABB. 3.

Hinweis: Um die Schieberegale ungehindert herausziehen zu können, muss sich Tür des Weinklimaschranks mindestens um 90° öffnen lassen.

*** WARNHINWEIS!**

7. Bringen Sie die Abtropfwanne an, wie auf den Abb. 5a, 5b und 5c auf Seite 5 dargestellt. Die Schrauben sind bereits an der Rückseite angebracht.

FIG 3

FIG 4

Anschluss an die Stromversorgung.

Die E-Installation muss auf korrekte Weise, in Übereinstimmung mit den einschlägigen Bestimmungen und vorgeschriebenen Verfahrensweisen hergestellt werden. Für den Betrieb des Weinklimaschrank ist eine Versorgung mit einphasigem Wechselstrom erforderlich.
Stellen Sie sicher, dass die vorhandene Stromversorgung die am Typenschild angegebene Spannung aufweist.

WARNUNG – DER WEINKLIMASCHRANK MUSS GEERDET WERDEN.

Der Weinklimaschrank ist mit einem Erdungsanschluss ausgerüstet. Dometic und seine Tochtergesellschaften können für jegliche Zwischenfälle infolge nicht vorhandener oder schadhafter Erdungskabel nicht haftbar gemacht werden.

Die elektrischen Leitungen sind so zu verlegen und zu sichern, dass sie mit heißen oder scharfen Teilen des Weinklimaschranks nicht in Berührung kommen können.

Stecken Sie den Weinklimaschrank an die Steckdose an und schalten Sie ihn am Schalter S1 ein (vgl. ABB. 6).

Temperatureinstellung

(vgl. ABB. 7)
Der Weinklimaschrank ist mit einer elektronischen Temperaturregelung ausgerüstet. Sie gestattet die Programmierung der Temperatur im Weinklimaschrank.Die richtige Weinlagertemperatur liegt zwischen 10°C und 15°C (Ratschläge erteilt Ihr Weinfachhändler). Die werkseitig voreingestellte Temperatur wird auf dem Display angezeigt

Je nach eingelagerter Weinsorte kann die Temperatur [Voreinstellung: 12°C] angepasst werden, und zwar zwischen 8° und 18°.

1. Drücken Sie den Knopf [1] (vgl. Abb. 7). Die Meldung L1 erscheint, kurze Zeit später wird die voreingestellte Temperatur angezeigt (blinkend).
2. Verwenden Sie die Knöpfe [2] und [3] (vgl. ABB. 7), um die Temperatur zu verringern bzw. zu erhöhen.
3. Es dauert 6 Sekunden, bis das Steuersystem den neuen Einstellwert berücksichtigt.

FIG 5a

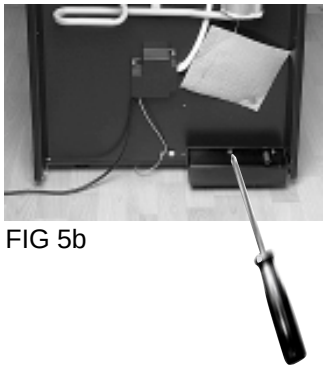


FIG 5b

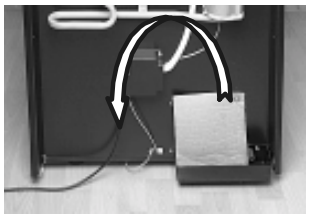


FIG 5c

FIG 6

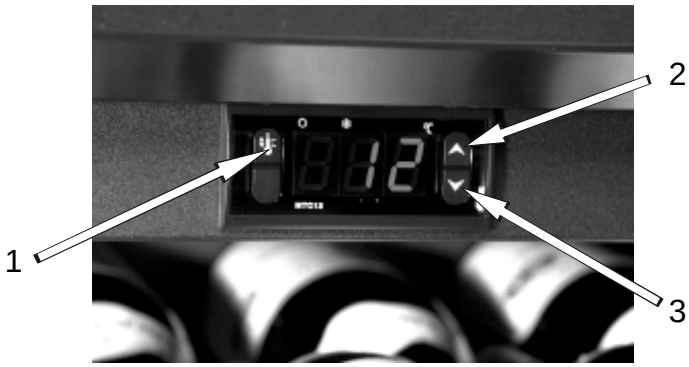


FIG 7

Wartung

Wir empfehlen, den Weinklimaschrank stets so sauber wie möglich zu halten. Vor dem Reinigen den Schrank vom Netzstrom abtrennen. Keine Scheuermittel oder stark parfümierten Substanzen verwenden. Arbeiten Sie mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einem sanften Reinigungsmittel.
Überprüfen Sie regelmäßig die ungehinderte Luftzirkulation unter und hinter dem Schrank. Kondensflüssigkeit wird in einer kleinen Tasse an der Rückseite aufgefangen. Die Tasse ist mit einem Schwamm versehen, der die Verdampfung beschleunigt. Überprüfen Sie, dass das Plastikrohr, über welches die Flüssigkeit von der Innenseite zur Tasse geleitet wird, nicht durch Staub oder Schmutz verstopft ist.

Der an der Innenseite angebrachte Aktivkohlefilter (Lüftung) ist alle zwei Jahre zu erneuern. Der Filter befindet sich an der linken oberen Ecke im Inneren es Weinklimaschranks.

Führen Sie bei Störungen des Weinklimaschranks die folgenden Kontrollschritte aus, bevor Sie den Wartungstechniker kontaktieren:

- Ist die E-Sicherung in einwandfreiem Zustand?
- Ist der Stecker ordnungsgemäß an die Netzsteckdose angeschlossen?
- Ist der Weinklimaschrank eingeschaltet?

Liegt eine andere Störungsursache vor, wenden Sie sich an einen befugten Wartungstechniker.

Der Weinklimaschrank ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet.
Nur ein befugter Wartungstechniker kann ermitteln, ob dieser Schutzmechanismus ausgelöst wurde.

Weinlagerung.

Bitte ziehen Sie die Abbildungen auf Seite 31-32 zu Rate. Es ist auf eine der jeweiligen Flaschengröße entsprechende Lagerung zu achten. Die geläufigsten Flaschentypen sind “Bordeaux” und “Burgunder”-Flaschen. Diese Flaschen sind nicht immer identisch. Am leichtesten zu unterscheiden sind Flaschen vom Typ “Tradition” und “Légère”. Die Flaschen vom Typ “Champenoise” und “Flûte d’Alsace” weichen in Durchmesser und Höhe ab. Berücksichtigen Sie diese Unterschiede bei der Einlagerung und vermeiden Sie, unterschiedliche Flaschen zu vermengen.
Lagern Sie Flaschen liegend, so dass der Korken mit dem Wein in Kontakt bleibt. Füllen Sie den Schrank für eine optimale Nutzung des Platzes von oben nach unten. Die Abbildungen zeigen, wie Sie Flaschen vom Typ “Burgunder” und “Bordeaux Tradition” optimal stapeln.

HINWEIS: Lagern Sie auf schieberegalen nicht mehr als eine Lage Flaschen.

Die Schieberregale und die in Fixmontage angebrachten Regalböden lassen sich an verschiedenen Positionen positionieren, je nach Größe Ihres Weinklimaschranks. ABB. 8 & 9

Modell	Max. anz. an schieberegalen
CS 110	8 Holztür / 9 Glastür
CS 160	12
CS 200	15

Jeder Satz besteht aus **zwei** Regalen mitsamt Regalauflagen.
Schieberegalsatz, nummer: 921 17 81-99
Regalboden satz, nummer: 921 17 81-98

Max. Flaschenanzahl “Bordeaux Tradition” für Weinklimaschrank mit Regalböden und 1 Schieberegal:

Modell	Anz. an regalen	Flaschen
CS 110	1+1	116
CS 160	1+2	170
CS 200	1+3	206

Montage der Regalführungen und -auflagen

Zur Montage der Gleitführungen für die Schieberegale den Haken an der Führungsrückseite vor der entsprechenden Bohrung in Stellung bringen (rückseitige Lochreihe; siehe Pfeil 1, ABB. 8). Den Haken in Pfeilrichtung eindrücken. Montieren Sie den Haken an der Führungsvorderseite auf die selbe Weise (Pfeil 2, ABB. 8).

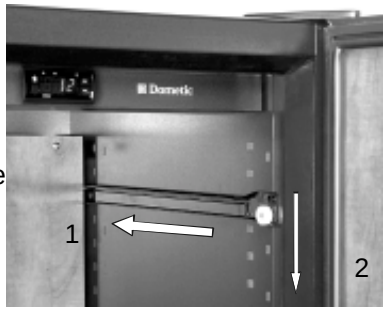


FIG 8

Montage der Auflagen für Regalböden. Positionieren Sie die Haltehaken auf der gewünschten Höhe an den Lochungen. Wie dargestellt (Pfeil 1) eindrücken, dann wie dargestellt (Pfeil 2) nach unten drücken.vgl. ABB. 9

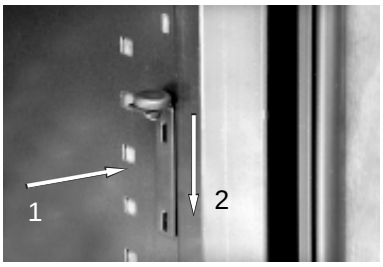
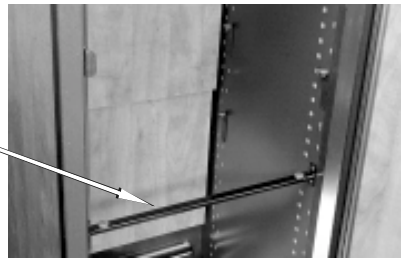


FIG 9

HINWEIS! Die Stützleiste aus Sicherheitsgründen nicht entfernen, sie ist Teil der

Die Stützleiste



Comment ranger différents types de bouteilles
How to store different types of bottles
Einlagerung unterschiedlicher Flaschentypen
Como armazenar vários tipos de garrafas
Modo de almacenar distintos tipos de botellas
Come conservare diversi tipi di bottiglie
Hur man lagrar olika flasktyper

Type Bordaux
Bordeaux tradition
Bordolese tradition

Type Bourgogne
Burgundy tradition
Burgunder Tradition
Burgundy tradition
Borgognona tradition
Bourgogne tradition

Clayette coulissante
Sliding shelf
Schieberregal
Prateleira deslizante
Estantería deslizante
Ripiano scorrevole
Utdragbar hylla

Utilisez la clayette coulissante pour stocker des bouteilles de forme spéciale.

Use the sliding shelf when storing specially shaped bottles.

Lagern Sie Flaschen mit Spezialform auf dem Schieberegal.

Utilize a prateleira deslizante aquando do armazenamento de garrafas de formato especial.

Utilice la estantería deslizante cuando se disponga a almacenar botellas con formas especiales.

Utilizzare il ripiano scorrevole quando si conservano bottiglie di forma particolare.

Använd den utdragbara hyllan när du skall lagra olikformade flasktyper.

N.B. Une seule rangée de bouteilles sur une clayette coulissante !

NOTE ! only one layer of bottles on a sliding shelf !

HINWEIS ! Nur eine Lage Flaschen auf Schieberegalen!

NOTA ! Só é possível colocar uma fila de garrafas numa prateleira deslizante!

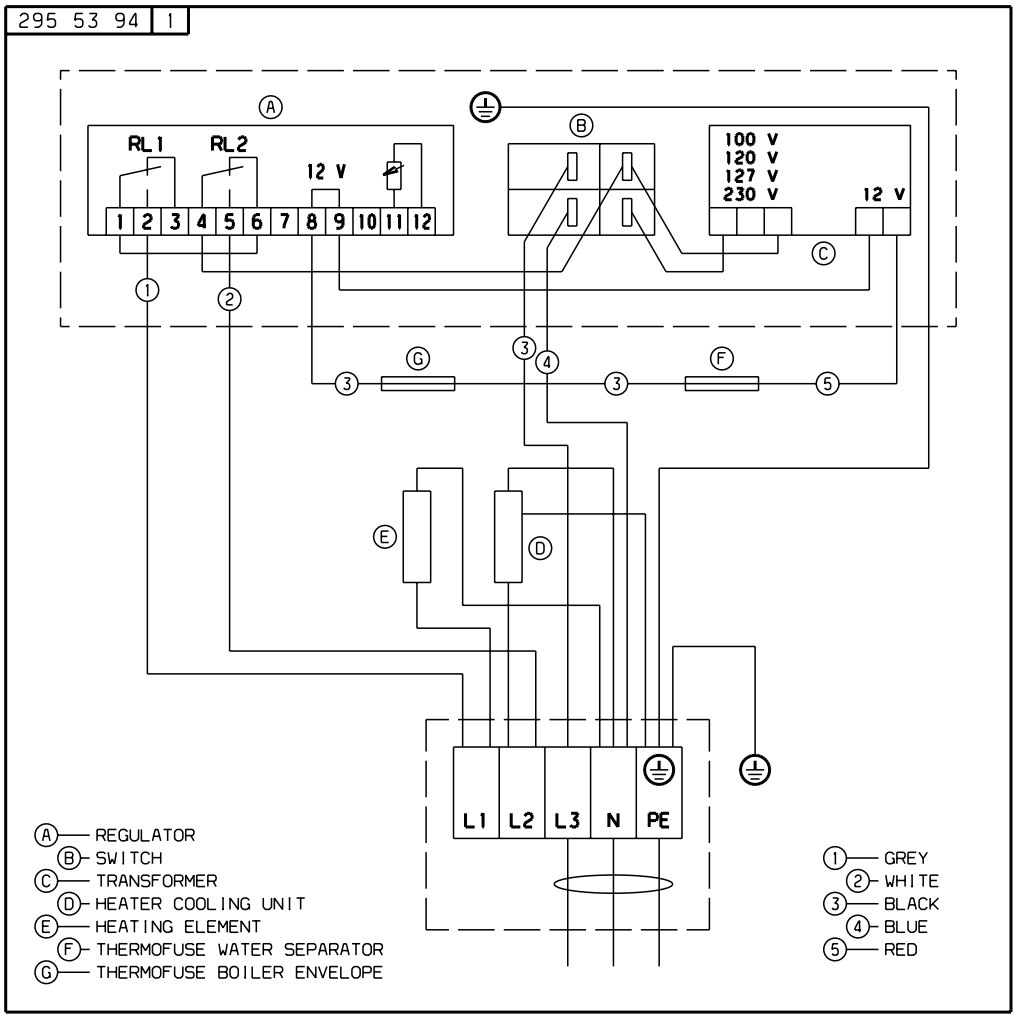
NOTA ! Coloque una sola capa de botellas en las estanterías deslizantes

NOTA ! Riporre un solo strato di bottiglie per ripiano scorrevole!

OBS ! Endast ett lager flaskor på en utdragbar hylla

Exemple de bouteilles mixtes
Example of mix bottle types
Beispiel für Kombilagerung
Exemplo de tipos de garrafas misturados
Ejemplo de almacenamiento de distintos tipos de botellas
Esempio con diversi tipi di bottiglie
Exempel på blandade flasktyper

Schéma électrique / Wiring diagram / Elektrisches Schaltbild / Diagrama eléctrico / Diagrama eléctrico / Schema elettrico / Elschema



Ⓐ Régulateur / Regler / Regulador / Regulador / Regolatore / Regulator

Ⓑ Interrupteur / Schalter / Interruptor / Interruptor / Interruttore / Strömbrytare

Ⓒ Transformateur / Trafo / Transformador / Transformador / Trasformatore / Transformator

Ⓓ Elément chauffant / Heizpatrone / Aquecedor / Calentador / Resistenza / Värmepatron

Ⓔ Elément chauffant / Heizelement / Unidade de aquecimento / Elemento calentador / Resistenza / Värmeelement

Ⓕ Séparateur d'eau à thermofusible / Thermosicherung Wasserabscheider / Separador de água do termofusível / Condensador de agua del termofusible / Separatore d'acqua del termofusibile / Termosäkring vattenavskiljare

Ⓖ Enveloppe de la chaudière à thermofusible / Thermosicherung Boiler / Invólucro da caldeira do termofusível / Cubierta de la caldera del termofusible / Involucro del boiler del termofusibile / Termosäkring kokarsvep

① Gris / Grau / Cinzento / Gris / Grigio / Grå

② Blanc / Weiß / Branco / Blanco / Bianco / Vit

③ Noir / Schwarz / Preto / Negro / Nero / Svart

④ Bleu / Blau / Azul / Azul / Blu / Blå

⑤ Rouge / Rot / Vermelho / Rojo / Rosso / Röd